



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec), le 15 décembre 2020.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St-Hubert, Québec on December 15, 2020.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le président déclare la séance ouverte à 19 h 40.

The Secretary General established that quorum was met and the Chair called the meeting to order at 7:40 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS/COMMISSIONERS PRESENT

Par vidéoconférence :/By videoconference:

D. Lamoureux
L. Llewelyn-Cuffling
C. Horrell
P. Booth-Morrison
A. Capobianco-Skipworth
H. Dumont

M. Gour
P. Michaud
F. Tawil
M. Mazur
C. Craig

Commissaires-parents/ Parent Commissioners

T. Aguiar
N. Parsnani
C. Ronning

Ayant prévu leur absence :/Regrets:

K. Ross

Absent/Absent :

M. Angiletta

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Kim Barnes, directrice des ressources humaines
Jessica Saada, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

Also present

Sylvain Racette, Director General
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult Education and Vocational Training
John McLaren, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Kim Barnes, Director of Human Resources
Jessica Saada, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

Présence notée

Membres du public présents.

Presence noted

Members of the public were present.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyé par le commissaire Craig, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 NOVEMBRE 2020

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 novembre 2020 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 NOVEMBRE 2020

Aucun

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 NOVEMBRE 2020

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 novembre 2020 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 NOVEMBRE 2020

Le directeur général, Sylvain Racette, informe tout le monde que, à la suite de la rétroaction reçue sur les jours de planification et de formation, seuls deux (2) des trois (3) jours ont été fixés. Le troisième sera fixé à une date ultérieure.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the minutes of this meeting.

UNANIMOUS

ADOPTION OF THE MINUTE OF THE REGULAR MEETING HELD ON NOVEMBER 10, 2020

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that the minutes of the regular meeting held on November 10, 2020 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE REGULAR NOVEMBER 10, 2020 MINUTES

None

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON NOVEMBER 17, 2020

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that the minutes of the special meeting held on November 17, 2020 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE SPECIAL NOVEMBER 17, 2020 MINUTES

Sylvain Racette, Director General, informed everyone that, as a result of the feedback received on the planning and training days, only two (2) out of the three (3) days were set, the third one is to be set at a later date.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 24 NOVEMBRE 2020

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 24 novembre 2020 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 24 NOVEMBRE 2020

Le directeur général, Sylvain Racette, informe tout le monde que la journée pédagogique du 16 décembre 2020 a été reportée au 17 décembre 2020 à la suite d'une annonce faite par le gouvernement *après* l'adoption de la date.

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 43

Aucune

SUJETS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION

Le président Lamoureux explique ce nouveau point permanent de l'ordre du jour.

Le directeur général, Sylvain Racette, présente le contexte et l'harmonisation provinciale.

Le directeur général passe en revue les objectifs 1 et 2 du plan d'engagement vers la réussite :

- L'objectif 1 vise à réduire les écarts entre divers groupes (ex. : filles et garçons);
- L'objectif 2 vise à ce que les élèves de niveau primaire fassent au moins 60 minutes d'activité physique par jour.

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON NOVEMBER 24, 2020

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling, that the minutes of the special meeting held on November 24, 2020 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE SPECIAL NOVEMBER 24, 2020 MINUTES

Sylvain Racette, Director General, informed everyone that the December 16, 2020 Pedagogical Day was rescheduled to December 17, 2020 as a result of an announcement made by the Government *after* the adoption of the date.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:43 p.m.

None

EDUCATIONAL MATTERS

Chairman Lamoureux explained this new standing item on the agenda.

Sylvain Racette, Director General, presented the Context and Provincial Alignment.

The Director General went over Objectives 1 and 2 of the Commitment-to-Success Plan:

- Objective 1 is to reduce the gap between various groups, i.e. girls and boys.
- Objective 2 is to have elementary students physically active at least 60 minutes a day.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux

Novembre :

- 10 novembre – Réunion du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside
- 17 novembre – Réunion extraordinaire du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside
- 24 novembre – Réunion extraordinaire du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside
- 25 novembre – Réunion du comité REACH Together
- 28 novembre – Réunion de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) concernant le perfectionnement professionnel en matière de gouvernance

Décembre :

- 5 décembre – Réunion de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) concernant le perfectionnement professionnel en matière de gouvernance
- 8 décembre – Séance de travail de la Commission scolaire Riverside
- 8 décembre – Réunion du comité de gouvernance et d'éthique de la Commission scolaire Riverside

Rapport du directeur général – S. Racette

SUIVIS

Aucun

SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

Depuis la réunion du conseil des commissaires en novembre, il y a eu :

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chair's report – D. Lamoureux

November:

- November 10 – Riverside School Board Council of Commissioners' meeting
- November 17 – Riverside School Board special Council of Commissioners' meeting
- November 24 – Riverside School Board special Council of Commissioners' meeting
- November 25 – REACH Together Committee meeting
- November 28 – Québec English School Boards Association (QESBA) meeting re: Professional Development regarding Governance

December:

- December 5 – Québec English School Boards Association (QESBA) meeting re: Professional Development regarding Governance
- December 8 – Riverside School Board Work Session
- December 8 – Riverside School Board Governance and Ethics Committee meeting

Director General's report – S. Racette

BUSINESS ARISING

None

TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Since the November Council meeting, there has been:

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- une audience disciplinaire dans un dossier de comportement menaçant sur les médias sociaux. Il n'y a pas eu transfert de l'élève à une autre école étant donné que des mesures strictes ont été mises en place pour venir en aide à l'élève ;
- One disciplinary hearing for threatening behaviour on social media. The student was not transferred to another school as strict measures were put in place to support the student.
- une audience disciplinaire dans un dossier de possession d'arme. Il n'y a pas eu transfert de l'élève à une autre école étant donné que des mesures strictes ont été mises en place pour venir en aide à l'élève ;
- one disciplinary hearing for the possession of a weapon. The student was not transferred to another school as strict measures were put in place to support the student.
- une audience disciplinaire dans un dossier de possession de drogues. Comme il s'agissait d'une première offense dans le cas de l'élève concerné, il n'y a pas eu transfert de l'élève à une autre école étant donné que des mesures strictes ont été mises en place pour venir en aide à l'élève ;
- one disciplinary hearing for possession of drugs. Since this was the student's first offence, the student was not transferred to another school as strict measures were put in place to support the student.
- une audience disciplinaire dans un dossier de possession de drogues et d'une arme. Il y a eu transfert de l'élève à une autre école pour le reste de l'année scolaire. Il est possible que l'élève puisse réintégrer son école d'origine en septembre au lieu de devoir attendre une année entière;
- one disciplinary hearing for possession of drugs and a weapon. The student was transferred to another school for the remainder of the school year with a possibility of being reinstated to their original school in September rather than waiting for one full year.
- une audience disciplinaire dans un dossier où un élève a utilisé un langage inapproprié à l'endroit d'un autre élève. Il n'y a pas eu transfert de l'élève à une autre école étant donné que des mesures strictes ont été mises en place pour venir en aide à l'élève.
- one disciplinary hearing for inappropriate language towards another student. The student was not transferred to another school as measures were put in place to support the student.

RÉUNIONS

Novembre :

- 10 novembre – Réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) de la Commission scolaire Riverside
- 12 novembre – Rencontre avec Julie Hobbs, conseillère pédagogique; réunion du comité d'organisation et de réseautage; et réunion de la Commission de l'éducation en langue anglaise (CELA)
- 13 novembre – Réunion avec les partenaires

MEETINGS

November:

- November 10 – Riverside School Board Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting
- November 12 – Meeting with Julie Hobbs, Educational Consultant; Organization and Networking Committee meeting; and meeting with the Advisory Board on English Education (ABEE)
- November 13 – Meeting with the partners of the *Ministère de l'Éducation* (MEQ);

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- du ministère de l'Éducation (MEQ); conférence téléphonique avec Sébastien Joly, directeur général de l'Association provinciale des enseignantes et des enseignants du Québec (APEQ); et réunion d'évaluation du perfectionnement personnel en communications (réf.: groupes et scénarios)
- 16 novembre – Conférence téléphonique avec le comité exécutif de l'Association des directeurs généraux des commissions scolaires anglophones du Québec (ADGCSAQ); rencontre avec des partenaires universitaires, le MEQ, le ministère des Hautes études (MHE) et des commissions scolaires; et réunion de préparation à la réunion du ministère du 17 novembre 2020
 - 17 novembre – Présentation de la Société de formation à distance (SOFAD)
 - 18 novembre – Atelier de perfectionnement personnel animé par Barry McLoughlin, consultant en formation en leadership et président de *TLC Transformational Leadership Consultants Inc.*
 - 19 novembre – Réunion avec l'ADGCSAQ
 - 20 novembre – Réunion de préparation avec l'Université Concordia concernant le séminaire sur la loi 40; et réunion du conseil d'administration de l'Association des directions générales des commissions scolaires du Québec (ADIGECS)
 - 23 novembre – Réunion du comité des partenaires du MEQ; et réunion de la Gestion du réseau informatique des commissions scolaires (GRICS) concernant les évaluations de la Banque d'instruments de mesure (BIM) dans le secteur anglophone
 - 24 novembre – Réunion du MEQ concernant le congé des fêtes et la nouvelle structure administrative; rencontre avec Jan Langelier, directeur général de l'Association des administrateurs des écoles anglophones du Québec (AAEAQ); et réunion du comité des ressources humaines
 - 25 novembre – Réunion du comité REACH Together
- conference call with Sébastien Joly, Executive Director of Québec Provincial Association of Teachers (QPAT); and a communications personal development review meeting re: groups and scenarios
- November 16 – Conference call with the Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ) Executive Committee; meeting with University Partners, the MEQ, the *ministère des Hautes études* (MHE) and school boards; and a preparation meeting for a Ministry meeting on November 17, 2020
 - November 17 – *Société de formation à distance* (SOFAD) presentation
 - November 18 – Personal development workshop with Barry McLoughlin, Leadership Training Consultant and President of *TLC Transformational Leadership Consultants Inc.*
 - November 19 – Meeting with ADGESBQ
 - November 20 – Preparation meeting with Concordia University re: seminar on Bill 40; and meeting with the Board of Directors of the *Association des directions générales des commissions scolaires du Québec* (ADIGECS)
 - November 23 – MEQ Partners Committee meeting; and *Gestion du réseau informatique des commissions scolaires* (GRICS) meeting re: *Banque d'instruments de mesure* (BIM) evaluations in the anglophone sector
 - November 24 – MEQ meeting re: Holiday vacation and new administrative structure; meeting with Jan Langelier, Executive Director, Association of Administrators of English Schools of Québec (AAESQ); and Human Resources Committee meeting
 - November 25 – REACH Together Committee meeting
 - November 26 – Table of the English Education Network (TEEN) meeting
 - November 27 – Student Advisory Committee Meeting; MEQ meeting re: deployment of the 4-year-old kindergartens; seminar panellist at Concordia University with Dan Lamoureux, President of the Québec English School Boards Association (QESBA) re: Bill 40: the future of English Language Education in Québec; and meeting with the MEQ, MES,

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- 26 novembre – *Réunion de la Table of the English Education Network (TEEN)*
- 27 novembre – Réunion du comité consultatif des élèves; réunion du MEQ concernant le déploiement des maternelles 4 ans; panéliste dans le cadre d'un séminaire de l'Université Concordia avec Dan Lamoureux, président de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) portant sur la loi 40 et l'avenir de l'éducation en anglais au Québec; et réunion avec le MEQ, le MES, des commissions scolaires et des universités
- 27 novembre – Séance de perfectionnement personnel pour les présidents, les vice-présidents et les directeurs généraux; et panéliste à l'assemblée générale annuelle de l'Association des comités de parents anglophones du Québec (ACPA) – sujet : l'avenir dans le contexte de la COVID
- 30 novembre – Atelier sur la résolution de conflits en milieu de travail

Réunions hebdomadaires des directeurs des écoles et des centres (les mercredis)

DÉCEMBRE :

- 1^{er} décembre – Réunion du Comité des directeurs généraux (CDG)
- 2 décembre – Conférence téléphonique du comité exécutif de l'ADGCSAQ; et réunion du conseil d'administration du Comité patronal de négociation pour les commissions scolaires anglophones (CPNCA)
- 3 décembre – Réunion de suivi avec le comité REACH Together; et réunion de l'ABEE
- 4 décembre – Rencontre avec Marianne Lassonde, étudiante à la maîtrise en journalisme d'enquête à l'Université King's College (Halifax); réunion de concertation régionale (retour sur le séminaire sur la loi 40); réunion du conseil d'administration de l'ACSAQ; et discussion avec Christine Denommée, directrice des relations du travail de l'ACSAQ

- school boards and universities
- November 27 – Personal development for Chairs, Vice-Chairs and Director Generals; and panellist at the Annual General Assembly of the English Parents' Committee Association of Québec (EPCA) re: moving ahead in the COVID context
- November 30 – Workshop re: Conflict Resolution in the Workplace

Wednesdays: Weekly meeting of the principals and centre directors

DECEMBER:

- December 1 – *Comité des directeurs généraux (CDG) meeting*
- December 2 – Conference call with ADGESBQ Executive Committee; and meeting with the Board of Directors of the Management Negotiating Committee for English-Language School Boards' (CPNCA)
- December 3 – Follow-up meeting with the REACH Together Committee; and ABEE meeting
- December 4 – Meeting with Marianne Lassonde, a student completing her Masters in Investigative Journalism at the University of King's College in Halifax; *Concertation régionale* meeting re: debrief on Bill 40 seminar; QESBA Board of Directors meeting; and a discussion with Christine Denommée, Director of Labour Relations for the QESBA
- December 8 – Governance and Ethics

- 8 décembre – Réunion du comité de gouvernance et d'éthique
- 9 décembre – Réunion concernant l'école primaire de Saint-Lambert; réunion du comité consultatif de gestion (CCG) et réunion sur l'apprentissage à distance
- 10 décembre – Réunions avec *Leading Education and Resource Network* (LEARN); et l'ADGCSAQ
- 11 décembre – Réunion du comité des partenaires du MEQ; réunion de préparation avec Cindy Finn, directrice générale de la Commission scolaire Lester B. Pearson; réunion du comité d'évaluation et de succès; et réunion de l'Association des directions générales des commissions scolaires du Québec (ADIGECS)
- 15 décembre – Réunion avec des partenaires de l'éducation en anglais; rencontre avec le sous-ministre Eric Blackburn concernant les mesures durant les fêtes; et réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) de la Commission scolaire Riverside

Réunions hebdomadaires des directeurs des écoles et des centres (les mercredis)

ÉVÉNEMENTS

Novembre :

- 11 novembre – Observation par la Commission scolaire Riverside d'un moment de silence en l'honneur de tous nos vétérans
- 30 novembre – Dévoilement par l'école Mountainview de son nouveau Carrefour d'apprentissage

À TITRE INFORMATIF

- Plomb dans l'eau : Les tests ont été menés dans toutes les écoles primaires, et les résultats ne sont pas inquiétants. Un suivi auprès des directeurs et directrices d'école a été effectué. L'étape suivante consiste à informer la communauté et à apporter les correctifs nécessaires.

Committee meeting

- December 9 – Meeting re: Saint-Lambert Elementary School; Management Advisory Committee (MAC) meeting; and meeting on distance learning
- December 10 – Meetings with Leading Education and Resource Network (LEARN); and ADGESBQ
- December 11 – MEQ Partners Committee meeting; preparation meeting with Cindy Finn, Director General of Lester B. Pearson School Board; Evaluation and Success Committee meeting; and meeting with the general assembly of the *Association des directions générales des commissions scolaires du Québec* (ADIGECS)
- December 15 – English Education Partners meeting, meeting with Eric Blackburn, Deputy Minister re: measures during the holidays; and Riverside School Board Audit (Finance and Material Resources) meeting

Wednesdays: Weekly meeting of the principals and centre directors

EVENTS

November:

- November 11 – Riverside School Board stopped to observe a moment of silence to honour all our veterans
- November 30 – Mountainview School unveiled their new Learning Hub

FOR YOUR INFORMATION

- Lead in water: The tests are completed at the elementary level, and the results are not worrisome. A follow-up with the principals was done. The next step is to inform the community and making the necessary corrections.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- Qualité de l'air : Tous les tests exigés par le MEQ ont été menés. Nous nous attendons à recevoir un rapport après Noël. Un rapport sur la qualité de l'air a aussi été déposé quelques jours avant la réunion du conseil des commissaires. Malheureusement, en raison d'une erreur de communication, nos résultats n'ont pas été intégrés dans le rapport. Nos résultats sont très similaires à ceux observés aux quatre coins de la province et sont publiés dans notre rapport annuel.
- Acoustique dans les gymnases : Nous avons développé un projet sur une période de trois ans pour nous attaquer aux problèmes acoustiques répertoriés dans certains de nos gymnases.
- Nous avons tenu une réunion avec la Ville de Longueuil concernant l'achat de terrain du Centre de services scolaire Marie-Victorin (CSSMV).
- Lors de la réunion du conseil des commissaires du 18 janvier 2021, au terme d'une période de consultation, nous avons adopté la date du 18 février 2021 comme journée de formation et de planification.
- Nous sommes en train d'établir un processus d'inscription en ligne.
- La période d'inscription pour l'année scolaire 2021-2022 débute le 1^{er} février 2021 et se termine le 30 avril 2021.
- Air quality: All the testing required by the MEQ is done. We are expecting a report soon after Christmas. There was also a report on air quality that was issued a few days prior to the Council of Commissioners' meeting. Unfortunately, due to a communication error, our results were not incorporated in the report. Our results are very similar to what was seen across the province and are made public in our annual report.
- Acoustic in gymnasiums: We developed a project over three years to correct acoustic concerns that we identified in some of our gymnasiums.
- Meeting with the City of Longueuil re: purchase of land for *Centre de services scolaire Marie-Victorin* (CSSMV).
- Adoption of the February 18, 2021 training and planning day at the January 18, 2021 Council of Commissioners' meeting following a consultation period that was had.
- We are establishing an online registration process.
- Registration for 2021–2022 school year starts February 1, 2021 and ends April 30, 2021.

CHAPEAU

- Le 26 novembre 2020 était le Jour du prof de français.
- Tiffany, la petite-fille de la commissaire Gour et enfant modèle de la Commission scolaire Riverside, a été admise à l'Université Bishop's. Elle est en attente des décisions d'admission de l'Université McGill et de l'Université Concordia.
- Le 19 novembre 2020, Pelagia Nickoletopoulos a été nommée directrice générale par intérim de la Commission scolaire English-Montreal.

HAT'S OFF

- November 26, 2020 was *Jour du prof de français* day.
- Commissioner Gour's granddaughter Tiffany, a Riverside School Board poster child, has been accepted at Bishop's University. She is now waiting to hear from McGill University and Concordia University.
- Pelagia Nickoletopoulos was named interim Director General of the English Montréal School Board on November 19, 2020.



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Comité des parents – T. Aguiar

La réunion du comité de parents a eu lieu le 7 décembre 2020.

Le comité devra tenir une élection lors de sa réunion de janvier étant donné que le vice-président du comité de parents, Jim Drury, a démissionné.

À la réunion de décembre du comité de parents, le directeur des ressources matérielles, Pierre M. Gagnon, a pris la parole concernant les préoccupations de parents en matière de ventilation et de CO₂. De nombreux parents se demandent pourquoi certaines commissions scolaires (English-Montreal et Lester B. Pearson) ont décidé d'acheter des systèmes de ventilation pour leurs écoles. Les parents ont été informés que la Commission scolaire Riverside suit les directives de la santé publique en matière de ventilation. Les fenêtres d'immeubles à ventilation manuelle sont ouvertes cinq fois par jour pendant 15 minutes, tandis que les immeubles utilisant une ventilation mécanique ont leur système de ventilation qui fonctionne en continu. Certains membres aimeraient faire remplacer le système de ventilation de leur école ou se demandent ce que ça prendrait pour faire installer un nouveau système de ventilation. Ils cherchent à savoir comment demander ou faire approuver du travail budgété à cet égard.

Le comité de parents s'est aussi montré prêt à aider à la sensibilisation, au soutien et à la visibilité par l'intermédiaire de l'Association des comités de parents anglophones du Québec (ACPA) et/ou du comité de parents pour l'école REACH. Ils veulent aider de toute façon possible.

La communication envoyée aux parents a fait l'objet d'une discussion. La question à savoir comment les parents sont informés de sujets soulevés par le comité de parents et les conseils d'établissement a été soulevée. On se demande de qui relève la responsabilité

Parents' Committee – T. Aguiar

The Parents' Committee met on December 7, 2020.

The Committee will require an election at the January meeting as the Vice Chair, Jim Drury, has resigned from the Parents' Committee.

At the December Parents' Committee, Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources, addressed parents' concerns about ventilation and CO₂. Many parents wondered why some school boards (English Montreal School Board and Lester B. Pearson School Board) have taken the decision to purchase ventilators for their schools. Parents were advised that Riverside School Board is following the health authorities' directives for ventilation. Buildings using manual ventilation are opened five times a day for 15 minutes and buildings requiring mechanical ventilation have their ventilation system continuously running. Some members showed interest in replacing the ventilation system or wondering what it would take to get new ventilation systems in their schools. They asked how the approval and request for budget works with this.

There was also an interest from the Parents' Committee with helping build awareness, support and exposure either through the English Parents' Committee Association of Québec (EPCA) and/or the Parents' Committee, for REACH School. They want to help in any way they can.

Communication sent to parents was discussed. There was a question on how parents get informed school-wide on topics brought up at the Parents' Committee and Governing Boards. Questioned on who can email parents at large.

d'envoyer des courriels à l'ensemble des parents.

La prochaine réunion est prévue le 11 janvier 2021.

Comité consultatif EHDAA – C. Ronning

La réunion du comité consultatif EHDAA a eu lieu le 19 décembre 2020.

Il y a eu tenue d'élections. La commissaire Ronning a été élue présidente et commissaire-parent. La commissaire Aguiar agira comme commissaire-parent suppléante.

- Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires, a passé en revue le budget et a expliqué comment des fonds sont alloués aux divers services adaptés. Il s'agit d'un budget triennal. De plus, elle a présenté l'organisation des services ainsi que des statistiques : l'évolution des codes du MEQ, la définition de chaque code, l'évolution des codes non ministériels, le lien entre le diagnostic et un code (un code par élève). Enfin, elle a rappelé les ressources offertes par les services complémentaires.
- M^{me} Scroggins a discuté du mot *code* utilisé sur les formulaires Adhoc des services complémentaires. Les services complémentaires ont discuté de la possibilité de remplacer le mot *code* par le mot *diagnostic* afin de pouvoir nommer le diagnostic et faire en sorte qu'il soit plus significatif. Les codes continueraient d'être utilisés à des fins administratives. Une proposition sera faite à une prochaine réunion pour modifier cette pratique et l'utilisation de codes à l'interne.
- Le site Web de la commission scolaire a été revu par Valerie Graine-Grillini, technicienne en éducation spécialisée, Jennifer McNeil, conseillère pédagogique, et Alexandra Di Lallo, orthophoniste, ont présenté l'ensemble des ressources proposées sur le site Web de la Commission scolaire Riverside (CSR) à l'intention d'élèves ayant

The next meeting is scheduled for January 11, 2021.

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

The Special Needs Advisory Committee met on December 19, 2020.

Elections were held. Commissioner Ronning was elected Chair and Parent Commissioner. Commissioner Aguiar will be the alternate for the Parent Commissioner.

- Chantale Scroggins, Director of Complementary Services, reviewed the budget and how funding is allocated for various special needs services. The budget is for a 3-year term. She reviewed the organization of services and statistics: evolution of MEQ codes, definition of each code, evolution of non-ministerial codes, how the diagnosis is linked to a code (one code per student). She also reviewed resources provided by Complimentary Services.
- Mrs. Scroggins discussed the word *code* on the Adhoc forms used for Complementary Services. Complementary Services is discussing changing the word *code* to *diagnosis* to indicate the name of the diagnosis in order for it to be more meaningful. The coding would still be used for administration purposes. There will be a proposal made at an upcoming meeting to change this practice and use codes internally.
- The school board website was reviewed by Valerie Graine-Grillini, Special Education Technician, Jennifer McNeil, Education Consultant, and Alexandra Di Lallo, Speech Therapist. They gave a presentation on all the resources that are available on Riverside School Board's (RSB) website for students with special needs. The resources available can be used by all parents, teachers, and students and are provided in English and French. Examples of resources are: Mental Wellness - memory

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

des besoins particuliers. Les ressources proposées peuvent être utilisées par l'ensemble des parents, enseignants et élèves et elles sont accessibles en anglais et en français. Voici des exemples de ressources qu'on y offre : santé mentale – aide-mémoire; construction – aides visuelles et jeux; outils d'apprentissage à distance – activités de développement moteur et sensoriel, parole et langage, liens vers des ressources gratuites, « Les 6 au quotidien », « Jouons les 5 » (six catégories où les élèves choisissent leur activité), listes de contrôle, recettes et développement à la maternelle.

- Les services complémentaires ajoutent des sujets et des ressources et demeurent ouverts aux suggestions.
 - La commissaire Aguiar a suggéré l'envoi de documents et d'éléments de contenu par l'intermédiaire du portail Mozaik et l'envoi de courriels aux parents pour mieux les sensibiliser aux outils, aux mesures de soutien et aux ressources qui sont accessibles sur le site Web de la CSR.
 - La commissaire Ronning a suggéré d'accroître la visibilité en utilisant la page Facebook de la CSR pour présenter des ressources et créer des dossiers pour des sujets ainsi que des liens rapides vers des ressources. Elle a également suggéré d'organiser des semaines thématiques et de mettre en ligne des messages thématiques pour partager l'information.
 - École REACH : Le conseil d'établissement a annoncé que la demande d'agrandissement de l'école REACH a été refusée. Toutefois, le ministère sera saisi de la demande pour une quatrième fois. Comme l'école REACH est au maximum de sa capacité, la discussion porte sur des classes satellites. Il faut trouver des façons de faire la promotion de ce que fait l'école REACH afin que la situation soit mieux comprise. Il faut déterminer si l'Association des comités de parents anglophones du Québec (ACPA) et les commissaires peuvent faire avancer la cause et renforcer l'engagement.
- aides; Construction - visual aids and games; Tools Distance Learning - motor sensory activities, speech and language, free resource links, Daily 6, Play 5 (6 areas to work on where students choose their activity), checklists, recipes, and kindergarten development.
 - Complementary Services are adding topics and resources and are open and welcome to suggestions.
 - Commissioner Aguiar suggested sending assets and content via Mozaik portal and sending emails to parents to help build awareness to tools, support, and resources via RSB's website.
 - Commissioner Ronning suggested building exposure with RSB's Facebook page spotlighting resources and creating folders for topics and quick links to resources. She also suggested doing themed weeks and posts to share the information.
 - REACH School: The Governing Board stated that they were denied an extension for REACH School; however, the request is being resubmitted to the Ministry for a fourth time. Since REACH School is at capacity, there are discussions of satellite classes. They are looking at ways to promote what REACH School does to better understand the situation. They will enquire whether the English Parents' Committee Association of Québec (EPCA) and Commissioners can help the cause and build involvement.



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

La prochaine réunion est prévue le 28 janvier 2021.

The next meeting is scheduled for January 28, 2021.

RAPPORTS (comités)

REPORTS (committees)

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the chair.

Consultatif de transport – L. Llewelyn-Cuffling

Transportation Advisory – L. Llewelyn-Cuffling

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est prévue le 18 décembre 2020.

The next meeting is scheduled for December 18, 2020.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) – P. Booth Morrison

Audit (Finance/Material Resources) – P. Booth Morrison

La réunion du comité de vérification a eu lieu le 15 décembre 2020.

The Audit Committee met on December 15, 2020.

RESSOURCES FINANCIÈRES :

FINANCIAL RESOURCES:

Résolution – Régime d'emprunts à long terme (8 300 000 \$)

Resolution – Long-term Borrowing Plan (\$8,300,000)

- Il s'agit d'une résolution annuelle demandée par le ministre des Finances aux fins d'établir un régime d'emprunts géré par le Fonds de financement. Les prêts financent les dépenses en immobilisations de la Commission scolaire Riverside conformément aux paramètres de financement de l'année.

- This is a yearly resolution requested by the Minister of Finance to establish a borrowing plan managed by the *Fonds de financement*. These loans are to finance the capital investments made by Riverside School Board based on the financing parameters of the year.

Budget révisé 2020-2021

Revised Budget 2020–2021

- Le déficit estimé de 2,3 millions de dollars est attribuable aux coûts imprévus engagés en raison de la pandémie. Par exemple, l'achat de berlines supplémentaires en raison de la baisse du nombre maximal d'élèves permis par autobus, le coût de la plateforme en ligne, la baisse du nombre d'élèves internationaux, des concierges, etc. Nous faisons parvenir au ministère un rapport COVID-19 détaillant ces coûts.

- The estimated deficit of \$2.3 million dollars is due to the unforeseen cost related to the pandemic. For example, purchases of extra berlines due to the maximum students allowed per bus, virtual hub cost, deficit in international students, caretakers, etc. A COVID-19 report is sent to the Ministry detailing these costs.
- We are in our first year of the 3-year Recovery Plan, but with COVID-19, it is almost impossible to respect our plan as submitted to

- Nous en sommes à la première année de notre plan triennal de rétablissement. Cependant, en raison de la COVID-19, il est pratiquement impossible pour nous de respecter le plan que nous avons présenté au ministère.

the Ministry.

RESSOURCES MATÉRIELLES :

Mise à jour sur le dossier du plomb dans l'eau

- Les prélèvements dans les écoles primaires sont terminés. Plus de 700 échantillons ont été prélevés et 3 % des appareils de plomberie affichent un niveau de plomb supérieur à la norme dans les deux échantillons. Ces appareils sont immédiatement remplacés. Dans 22 % des appareils, le niveau de plomb est supérieur à la norme dans le premier échantillon seulement. La directive de faire couler l'eau pendant une minute avant de la boire demeurera en vigueur tant que les appareils de plomberie n'auront pas été remplacés à court terme.
- Les prélèvements dans les écoles secondaires sont presque terminés.

Programme d'acoustique pour les gymnases

- L'acoustique dans tous les gymnases a été testée. À l'exception de ceux de quatre écoles, tous les gymnases ont besoin d'un traitement acoustique. Un plan triennal prévoyant un investissement total de 1,5 million de dollars a été élaboré et un projet pilote sera mené à l'école primaire internationale Greenfield Park.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Gouvernance et éthique – C. Craig

La réunion du comité de gouvernance et d'éthique a eu lieu le 8 décembre 2020.

- Le directeur général, Sylvain Racette, a présenté le rapport annuel et a demandé aux

MATERIAL RESOURCES:

Update on Lead in Water

- The sampling in the elementary schools is completed. Over 700 samples were taken and 3% of plumbing fixtures showed a lead level above the norm in both samples and are being replaced immediately. 22% showed a lead level above the norm only in the first sample. The directive to run water for one minute prior to drinking it will remain in effect until the short-term replacement of the plumbing is done.
- The sampling in the high schools is almost finished.

Acoustical Program for Gymnasiums

- All gymnasium acoustics have been tested. All but four schools need acoustical treatment to be implemented. A three-year plan for a total investment of \$1,5 million dollars has been identified. A pilot project will be done at Greenfield Park Primary International School.

The next meeting is at the call of the Chair.

Governance and Ethics – C. Craig

The Governance and Ethics Committee met on December 8, 2020.

- Sylvain Racette, Director General, presented the Annual Report. He asked the

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

commissaires d'en prendre connaissance.

- Le comité a examiné le rapport du commissaire à l'éthique. Aucun dossier n'a été rapporté.
- Une discussion a eu lieu sur la nomination du commissaire à l'éthique et sur la recommandation formulée au conseil des commissaires de renouveler le contrat.
- Une discussion a eu lieu sur le mandat du comité, qui relève principalement de la *Loi sur l'instruction publique*. On se demande s'il y a lieu de modifier ce mandat. Au besoin, il sera revu et modifié en conséquence.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Ressources humaines – H. Dumont

Aucun rapport.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Aucun rapport.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

La réunion du comité de l'ACSAQ a eu lieu le 27 novembre 2020.

Le conseil d'administration a discuté et voté à l'unanimité en faveur du prêt de service du directeur général, Russell Copeman, afin qu'il puisse assumer la direction générale de la Commission scolaire English-Montreal (CSEM) pendant une période de trois mois ou jusqu'à ce que le poste soit pourvu de façon permanente. C'est Kim Hamilton, directrice des communications, qui agira comme directrice générale pendant cette période. M^{me} Hamilton possède énormément d'expérience et tout le monde est rassuré que

commissioners to review it.

- The Committee reviewed the Ethics Officer's report. There are no cases that were reported.
- A discussion took place on the appointment of the Ethics Officer and the recommendation to the Council of Commissioners to renew the contract.
- A discussion took place on the Committee's mandate which is primarily in line with the Education Act and whether it needs to be amended. It will be reviewed and amended accordingly should need be.

The next meeting is at the call of the chair.

Human Resources – H. Dumont

No report.

The next meeting is at the call of the chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

No report.

The next meeting is at the call of the chair.

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

The QESBA Committee met on November 27, 2020.

The Board of Directors discussed and unanimously voted on the Loan of Service of their Executive Director, Russell Copeman, to act as Director General for the English Montreal School Board (EMSB) for a period of three months or until a replacement has been found. Kim Hamilton, the Communications Director, will step in as Executive Director during that time. Mrs. Hamilton has an immense amount of experience and they are reassured all will continue to go smoothly. Mr. Copeman will be available when needed. They are very pleased



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

tout continuera sans heurt. M. Copeman sera disponible au besoin. Tout le monde est très satisfait de cette situation, qui démontre qu'il est possible de travailler ensemble en équipe pour le bien de tous nos élèves.

Une séance extraordinaire de perfectionnement personnel s'est tenue le 28 novembre 2020 à l'intention des présidents, des vice-présidents et des directeurs généraux des neuf commissions scolaires anglophones.

Le conseil d'administration s'est également réuni le 4 décembre 2020, comme prévu. Il s'agissait d'une première réunion avec les nouveaux membres du conseil. À l'ordre du jour de cette séance ordinaire figuraient les points suivants : données financières, mise à jour sur la COVID-19, élections scolaires et séance de perfectionnement personnel à venir.

Une séance de perfectionnement personnel principalement pour les nouveaux commissaires s'est tenue le 5 décembre 2020. M^e Bernard Jacob y a pris la parole sur le rôle de commissaire. Quelque 80 personnes ont assisté à cette séance. La commissaire Capobianco-Skipworth a remercié tout le monde y ayant participé.

La prochaine séance de perfectionnement professionnel se tiendra en février sur le sujet des communications. La commissaire Capobianco-Skipworth informera tout le monde des détails au début de la nouvelle année.

Au nom de l'ACSAQ, la commissaire Capobianco-Skipworth a souhaité à tous et aux membres de leur famille et amis une saison des fêtes remplie de santé, de bonheur et de sécurité.

La prochaine réunion se tiendra en février sur convocation de la présidence.

with this situation as it proves how they all work together as a team for all our students.

A special Personal Development (PD) session was held on November 28, 2020 for the Chairs, Vice Chairs and Director Generals of the nine English school boards.

The Board of Directors further met on December 4, 2020 as per scheduled. This was the first meeting with their new members. This was a regular meeting whereby the following was discussed: financials, COVID-19 update, School Board elections and upcoming personal development.

There was a PD session for mostly new commissioners held on December 5, 2020 whereby Me Bernard Jacob discussed the role of a commissioner. Approximately 80 people attended this PD session. Commissioner Capobianco-Skipworth thanked everyone for the great attendance.

The next PD Session will take place in February regarding communications. Commissioner Capobianco-Skipworth will inform everyone in regard to the details in the new year.

On behalf of QESBA, Commissioner Capobianco-Skipworth wished everyone and their families and friends a very healthy, happy and safe holiday season.

The next meeting will be in February at the call of the Chair.



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Résolution B778-20201215

ADOPTION DU DOCUMENT DE PLANIFICATION 2021-2022

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour, appuyé par le commissaire Mazur, que la résolution soit modifiée par l'ajout de ce qui suit :

ATTENDU QUE le conseil d'établissement de l'école Harold-Napper a consulté le conseil des commissaires sur le document de planification 2020-2021 demandant le double zonage des secteurs A, R et S de la Ville de Brossard;

ATTENDU QUE vingt-cinq (25) élèves des secteurs R et S fréquentent déjà l'école Harold-Napper;

ATTENDU QUE ces élèves partagent les autobus scolaires de l'école Good Shepherd;

ATTENDU QUE les inscriptions à l'école Harold-Napper ont en baisse depuis les cinq (5) dernières années;

De faire des secteurs A, R et S des secteurs à double zonage pour l'école Harold-Napper.

REJETÉE

CONSIDÉRANT que le Document de planification 2021-2022, qui regroupe les documents suivants :

- Programmes et zones scolaires
- Politique des critères d'admission et d'inscription
- Plan triennal de destination des immeubles 2021-2024
- Liste des écoles
- Actes d'établissement

fut soumis pour fins de consultation du 12 septembre 2020 au 7 novembre 2020; ET

Resolution B778-20201215

ADOPTION OF THE 2021-2022 PLANNING DOCUMENT

IT IS MOVED by Commissioner Gour, seconded by Commissioner Mazur, that the resolution be amended by adding the following:

WHEREAS the Harold Napper School Governing Board consulted with the Council of Commissioners on the 2020-2021 Planning Document requesting the dual zoning of the A, R, S city of Brossard zoning sectors;

WHEREAS twenty-five (25) students from the R and S sectors are already attending Harold Napper School;

WHEREAS they share the school buses with Good Shepherd School;

WHEREAS the Harold Napper School registrations have been steadily decreasing for the last five (5) years;

To make the A, R, S sectors dual-zoned for Harold Napper School.

DEFEATED

WHEREAS the 2021-2022 Planning Document which regroups the following documents:

- Programs and School Zones
- Policy on the Enrolment Criteria for Registration
- Three-Year Plan for the Allocation and Destination of its Immovables 2021-2024
- List of Schools
- Deeds of Establishment

has been the subject of consultation from September 12, 2020 to November 7, 2020; AND



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que le Document de planification pour 2021-2022 soit adopté.

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux seconded by Commissioner Craig, that the 2021–2022 Planning Document be adopted.

ADOPTÉE

CARRIED

Résolution B779-20201215

ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL 2019-2020

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que le rapport annuel 2019-2020 soit adopté.

Resolution B779-20201215

ADOPTION OF THE 2019-2020 ANNUAL REPORT

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Craig that the Annual Report for 2019-2020 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F266-20201215

RÉGIME D'EMPRUNTS À LONG TERME#

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 78 de la *Loi sur l'administration financière* (RLRQ, chapitre A-6.001), la Commission scolaire Riverside (l'« Emprunteur ») souhaite instituer un régime d'emprunts, valide jusqu'au 30 septembre 2021, lui permettant d'emprunter à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 8 300 000 \$;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 83 de cette loi, l'Emprunteur souhaite prévoir, dans le cadre de ce régime d'emprunts, que le pouvoir d'emprunter et celui d'en approuver les conditions et modalités soient exercés par au moins deux de ses dirigeants ;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'autoriser ce régime d'emprunts, d'établir le montant maximum des emprunts qui pourront être effectués en vertu de celui-ci, ainsi que les caractéristiques et limites relativement aux emprunts à effectuer et d'autoriser des dirigeants de l'Emprunteur à conclure tout emprunt en vertu de ce régime et à en approuver les conditions et modalités ;

Resolution F266-20201215

LONG-TERM BORROWING PLAN

WHEREAS in accordance with section 78 of the Financial Administration Act (CQLR, chapter A-6.001), Riverside School Board (*hereinafter referred to as the Borrower*) plans to institute a borrowing plan to contract long-term borrowings from the Minister of Finance as the body responsible for the *Fonds de financement* up to a total amount outstanding of \$8,300,000 until September 30, 2021;

WHEREAS in accordance with section 83 of the said Act that the Borrower may, under such long-term borrowing plan, grant the exercise of its borrowing power or the power to approve its terms and conditions to at least two of its executives;

WHEREAS it is deemed appropriate to authorize a borrowing plan to establish the maximum amount of the borrowings that may be made under the plan, as well as the characteristics and limits in relation to the borrowings to be made and authorize the executives of the Borrower to conclude any borrowing transaction under such plan and to approve the terms and conditions;

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) (le « Ministre ») a autorisé l'institution du présent régime d'emprunts, selon les conditions auxquelles réfère sa lettre du 24 novembre 2020 ;

WHEREAS the Minister of Education (*hereinafter referred to as the Minister*) has authorized the institution of this borrowing plan, according to the conditions to which his letter of November 24, 2020 refers.

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyé par le commissaire Horrell :

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Horrell:

1. QU'un régime d'emprunts, valide jusqu'au 30 septembre 2021, en vertu duquel l'Emprunteur peut, sous réserve des caractéristiques et limites énoncées ci-après, effectuer des emprunts à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 8 300 000 \$, soit institué ;

1. THAT a borrowing plan, valid until September 30, 2021, under which the Borrower may, subject to the characteristics and limits stated hereinafter make long-term borrowing transactions from the Minister of Finance as the body responsible for the *Fonds de financement* for not more than \$8,300,000, be instituted;

2. QUE les emprunts à long terme effectués par l'Emprunteur en vertu du présent régime d'emprunts soient sujets aux caractéristiques et limites suivantes :

2. THAT the borrowing transactions made by the Borrower under this borrowing plan be subject to the following characteristics and limits:

a) malgré les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus, l'Emprunteur ne pourra, au cours de chacune des périodes de quinze mois s'étendant du 1^{er} juillet au 30 septembre et comprises dans la période visée au paragraphe 1, effectuer des emprunts qui auraient pour effet que le montant total approuvé pour l'Emprunteur, pour une telle période, par le Conseil du trésor au titre de la programmation des emprunts à long terme des commissions scolaires, soit dépassé ;

a) despite the provisions of paragraph 1 above, the Borrower may not, during each of the fifteen-month periods extending from July 1st to September 30th and included in the period covered in paragraph 1, make borrowing transactions that would result in the total amount approved for the Borrower, for such period, by the *Conseil du trésor* on account of the long-term borrowing program for school boards being exceeded;

b) l'Emprunteur ne pourra effectuer un emprunt à moins de bénéficier d'une subvention du gouvernement du Québec conforme aux normes établies par le Conseil du trésor, au titre de l'octroi ou de la promesse de subventions aux commissions scolaires, ainsi qu'aux termes et conditions par le Ministre et pourvoyant au paiement en capital et intérêt de l'emprunt concerné même si, par

b) the Borrower may not make a borrowing transaction unless it receives a subsidy from the Québec government in accordance with the standards established by the *Conseil du trésor* for the granting or the promise of subsidies to school boards as well as with the terms and conditions determined by the Minister and providing for the payment of the principal and interest of the borrowing concerned even if, otherwise, payment of such subsidy is

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

ailleurs, le paiement de cette subvention est sujet à ce que les sommes requises à cette fin soient votées annuellement par le Parlement ;

subject to the funds required for such purpose be voted annually by Parliament;

- | | |
|--|---|
| <p>c) chaque emprunt ne pourra être effectué qu'en monnaie légale du Canada auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p> <p>d) le produit de chaque emprunt ne pourra servir, outre le paiement des frais inhérents à l'emprunt concerné, que pour financer les dépenses d'investissement et les dépenses inhérentes aux investissements de l'Emprunteur subventionnées par le Ministre ;</p> <p>3. QU'aux fins de déterminer le montant total auquel réfère le paragraphe 1 ci-dessus, il ne soit tenu compte que de la valeur nominale des emprunts effectués par l'Emprunteur ;</p> <p>4. QU'en plus des caractéristiques et limites énoncées précédemment, les emprunts comportent les caractéristiques suivantes :</p> <p>a) l'Emprunteur pourra contracter un ou plusieurs emprunts pendant toute la durée du régime d'emprunts jusqu'à concurrence du montant qui y est prévu, et ce, aux termes d'une seule et unique convention de prêt à conclure entre l'Emprunteur et le ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p> <p>b) chaque emprunt sera constaté par un billet fait à l'ordre du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p> <p>c) le taux d'intérêt payable sur les emprunts sera établi selon les critères</p> | <p>c) each borrowing transaction may be made only in legal currency of Canada to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p> <p>d) the proceeds of each borrowing transaction may be used, other than for the payment of the expenses inherent in the borrowing, only to fund the capital expenditures and the expenses inherent in the investments of the Borrower subsidized by the Minister according to the budgetary rules;</p> <p>3. THAT for the purposes of determining the total amount to which paragraph 1 above refers, only the face amount of the borrowings made by the Borrower is taken into account;</p> <p>4. THAT, in addition to the characteristics and limits stated above, loans include the following characteristics:</p> <p>a) The Borrower may contract one or more loans throughout the duration of the borrowing plan, up to the amount provided therein and subject to the conditions of a single loan agreement concluded between the Borrower and the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p> <p>b) Each loan shall be documented by a note made out to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p> <p>c) The rate of interest payable on loans shall be set on the basis of criteria established</p> |
|--|---|

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

déterminés par le gouvernement en vertu du décret numéro 432-2018 du 28 mars 2018, tel que ce décret peut être modifié ou remplacé de temps à autre ; ET

by the government under Decree No. 432-2018 of March 28, 2018, as said Decree may be amended or replaced from time to time; AND

d) afin d'assurer le paiement à l'échéance du capital de chaque emprunt et des intérêts dus sur celui-ci, la créance que représente pour l'Emprunteur la subvention qui lui sera accordée par le Ministre, au nom du gouvernement du Québec, sera affectée d'une hypothèque mobilière sans dépossession en faveur du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement.

d) In order to ensure that payment at maturity of the principal of each loan and the interest due thereupon, the receivable for the Borrower represented by the grant to be awarded to the Borrower by the Minister, on behalf of the Government of Québec, shall be the subject of a chattel mortgage without dispossession in favour of the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund.

5. QUE l'Emprunteur soit autorisé à payer, à même le produit de chaque emprunt contracté en vertu du présent régime, les frais d'émission et les frais de gestion qui auront été convenus ;

5. THAT the Borrower be authorized to pay, from the proceeds of each loan contracted under this plan, the agreed costs of issuance and management;

6. QUE l'un ou l'autre des dirigeants suivants :

6. THAT any of the following executives:

- le président du conseil des commissaires; ou
- le directeur général; ou
- le directeur des ressources financières et du transport ;

- the Chairman; or
- the Director General; or
- the Assistant Director General; or
- the Director of Finance and Transportation;

de l'Emprunteur, pourvu qu'ils soient deux agissant conjointement, soit autorisé, au nom de l'Emprunteur, à signer la convention de prêt, les conventions d'hypothèque mobilière et les billets, à consentir à toute clause et garantie non substantiellement incompatible avec les dispositions des présentes, à livrer les billets, à apporter toutes les modifications à ces documents non substantiellement incompatibles avec les présentes, ainsi qu'à poser tous les actes et à signer tous les documents, nécessaires ou utiles, pour donner plein effet aux présentes ;

Of the Borrower, providing there are two of them acting jointly, be authorized, on behalf of the Borrower, to sign the loan agreement, the chattel mortgage agreement and the notes, consent to any laws or guarantees not substantially incompatible with the provisions hereof, issue the notes, make any amendments to the aforesaid documents not substantially incompatible herewith, as well as take any action and sign any document necessary or useful to give full effect hereto;

7. QUE, dans la mesure où l'Emprunteur a déjà adopté une résolution instituant un

7. THAT, should the Borrower have already passed a resolution instituting a long-term

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

régime d'emprunts pour les mêmes fins, la présente résolution remplace la résolution antérieure, sans pour autant affecter la validité des emprunts conclus sous son autorité avant la date du présent régime d'emprunts.

borrowing plan, this resolution replaces the earlier resolution, without affecting the validity of the borrowings made under its authority before the date of this borrowing plan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B780-20201215

RENOUVELLEMENT DU COMMISSAIRE À L'ÉTHIQUE ET DU COMMISSAIRE À L'ÉTHIQUE SUBSTITUT

CONSIDÉRANT que les postes de commissaire à l'éthique et de commissaire à l'éthique substitut deviendront vacants à partir du 20 décembre 2020 ;

CONSIDÉRANT que le règlement n° 2 – *Code d'éthique et de déontologie des commissaires*, adopté par résolution B405-20111213, prévoit que le conseil désigne par résolution un commissaire à l'éthique et un commissaire à l'éthique substitut pour faire l'étude des plaintes déontologiques portées contre des commissaires afin de déterminer, s'il y a lieu, d'un comportement dérogatoire au *Code* et d'imposer les sanctions appropriées ;

CONSIDÉRANT que le règlement n° 2 prévoit que le mandat d'un commissaire à l'éthique et d'un commissaire à l'éthique substitut est de deux (2) ans ;

CONSIDÉRANT que le règlement n° 2 prévoit que le conseil détermine, par résolution, la rémunération qui sera versée au commissaire à l'éthique et au commissaire à l'éthique substitut et mandate le président du conseil à signer un contrat avec le commissaire à l'éthique ;

CONSIDÉRANT que le comité de gouvernance et d'éthique recommande de renouveler la nomination de M^e Bernard Huot à titre de commissaire à l'éthique et de M^e Vincent Guida à titre de commissaire à l'éthique substitut pour une période de deux

Resolution B780-20201215

REAPPOINTMENT OF THE ETHICS REVIEW OFFICER AND ETHICS REVIEW OFFICER SUBSTITUTE

WHEREAS the positions of the Ethics Review Officer and Ethics Review Officer Substitute will become vacant as of December 20, 2020;

WHEREAS By-Law 2 – Code of Ethics and Professional Conduct for Commissioners adopted by resolution B405-20111213, requires that Council appoint by resolution an Ethics Review Officer and an Ethics Review Officer Substitute to review complaints against commissioners to determine if the code has been contravened and to impose the appropriate penalty;

WHEREAS By-Law 2 states that the mandate of the Ethics Review Officer and Ethics Review Officer Substitute is for two (2) years;

WHEREAS By-Law 2 states that Council shall establish, by resolution, the remuneration to be paid to an Ethics Review Officer and an Ethics Review Officer Substitute and shall mandate the Chairman to sign the contract with the Ethics Review Officer;

WHEREAS the Governance and Ethics Committee recommends that Me Bernard Huot be reappointed Ethics Review Officer and that Me Vincent Guida be reappointed Ethics Review Officer Substitute for a period of two (2) years from December 21, 2020 to December 20, 2022;

(2) ans à compter du 21 décembre 2020, et ce, jusqu'au 20 décembre 2022 ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyé par le commissaire Craig, de renouveler la nomination de M^e Bernard Huot à titre de commissaire à l'éthique et de M^e Vincent Guida à titre de commissaire à l'éthique substitut à compter du 21 décembre 2020, et ce, jusqu'au 20 décembre 2022 ; ET

QUE la rémunération sera versée en conformité avec les dispositions salariales comprises dans le *Règlement sur la rémunération des arbitres* ; ET

QUE le président soit autorisé à signer le contrat avec le commissaire à l'éthique et le commissaire à l'éthique substitut au nom de la Commission scolaire Riverside.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution B781-20201215

CALENDRIER SCOLAIRE 2020-2021 POUR LE SECTEUR JEUNE : REPORT DE LA JOURNÉE DE FORMATION ET DE PLANIFICATION DU 27 JANVIER 2021

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2020-2021 pour le secteur jeune a été adopté le 18 février 2020 par la résolution HR571-20200218 ;

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2020-2021 pour le secteur jeune a été modifié le 10 novembre 2020, par la résolution HR591-20201110, pour tenir compte des modifications apportées par le ministère de l'Éducation (MEQ) au Régime pédagogique en lien avec la pandémie en cours à savoir de modifier les étapes de trois (3) étapes à deux (2) étapes ;

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2020-2021 pour le secteur jeune a été modifié à nouveau le 17 novembre 2020, par la résolution B594-20201117, pour tenir compte des modifications additionnelles apportées par

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that Me Bernard Huot be reappointed as Ethics Review Officer and that Me Vincent Guida be reappointed Ethics Review Officer Substitute from December 21, 2020 until December 20, 2022; AND

THAT the remuneration will be according to the pay scale established in the *Regulation respecting the remuneration of arbitrators*; AND

THAT the Chairman be authorized to sign the contracts with the Ethics Review Officer and the Ethics Review Officer Substitute on behalf of the Riverside School Board.

UNANIMOUS

Resolution B781-20201215

2020-2021 SCHOOL CALENDAR FOR THE YOUTH SECTOR: RESCHEDULING OF THE JANUARY 27, 2021 TRAINING AND PLANNING DAY

WHEREAS the 2020-2021 school calendar for the youth sector was adopted on February 18, 2020 by resolution HR571-20200218;

WHEREAS the 2020-2021 school calendar for the youth sector was amended on November 10, 2020, by resolution HR591-20201110, to reflect the *ministère de l'Éducation's (MEQ)* modifications to the Basic School Regulation as a result of the ongoing pandemic namely modifying the terms from three (3) terms to two (2) terms;

WHEREAS the 2020-2021 school calendar for the youth sector was further amended on November 17, 2020, by resolution B594-20201117, to reflect the *ministère de l'Éducation's (MEQ)* further modifications to the

le ministère de l'Éducation (MEQ) au Régime pédagogique en lien avec la pandémie en cours., à savoir l'ajout de trois (3) journées de formation et de planification ;

Basic School Regulation as a result of the ongoing pandemic, namely for the addition of three (3) training and planning days;

CONSIDÉRANT que lors de cette même séance, seuls deux (2) des trois (3) jours de planification et de formation furent approuvés dans le cadre du processus de consultation publique, à savoir les 26 novembre 2020 et 15 décembre 2020, le troisième jour devant être déterminé lors d'une réunion ultérieure du conseil des commissaires et après avoir fait l'objet d'une autre consultation publique ;

WHEREAS at that same meeting, only two (2) of the three (3) planning and training days were approved pursuant to the public consultation process namely November 26, 2020 and December 15, 2020, the third one to be determined at a subsequent Council of Commissioners meeting and after having been the object of another public consultation;

CONSIDÉRANT que, à la suite de cette même séance, il a été décrété que les écoles seraient fermées pour l'enseignement en présentiel à compter du 17 décembre 2020 ;

WHEREAS that subsequently to that same meeting, it was decreed that schools would be closed for in-person learning as of December 17, 2020;

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2020-2021 pour le secteur jeune a de nouveau été modifié le 24 novembre 2020, par résolution B777-20201124, à savoir, en déplaçant la journée de formation et de planification du 15 décembre 2020 au 17 décembre 2020, après avoir tenu compte des commentaires reçus lors de la consultation publique qui s'est tenue entre le 1^{er} novembre 2020 et le 15 novembre 2020 ;

WHEREAS the 2020–2021 school calendar for the youth sector was again amended on November 24, 2020, by resolution B777-20201124, namely by moving the December 15, 2020 Training and Planning Day to December 17, 2020 which took into account the comments received during the public consultation that was held between November 11, 2020 and November 15, 2020;

CONSIDÉRANT que les rétroactions reçues au cours de la période de consultation publique indiquaient la préférence d'avoir la troisième journée de formation et de planification jumelée à une journée pédagogique ou à une fin de semaine ;

WHEREAS feedback received during the public consultation indicated a preference to have the third training and planning day to be next to a Pedagogical Day or next to a weekend;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Aguiar, que le calendrier scolaire 2020-2021 pour le secteur jeune soit reçu pour consultation du 19 décembre 2020 au 8 janvier 2021 afin de reporter la journée de formation et de planification du 27 janvier 2021 au 18 février 2021 ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Aguiar, that the 2020-2021 school calendar for the youth sector be received for consultation from December 19, 2020 to January 12, 2021 to reschedule the January 27, 2021 training and planning day to February 18, 2021; AND

QU'une copie soit annexée au présent procès-verbal.

THAT a copy be appended to these minutes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution E177-20201215

DEMANDE D'AUTORISATION PERMANENTE AFIN D'OFFRIR LE PROGRAMME DE FORMATION PROFESSIONNELLE DEP SERRURERIE # 5329 EN ANGLAIS COMMENÇANT L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022

Resolution E177-20201215

REQUEST FOR THE PERMANENT AUTHORIZATION TO OFFER THE DEP SERRURERIE # 5329 VOCATIONAL TRAINING PROGRAM IN ENGLISH STARTING IN THE 2021-2022 SCHOOL YEAR

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside demande à offrir le programme national de formation professionnelle DEP serrurerie # 5329 en anglais sur son territoire à compter de l'année scolaire 2021-2022 ;

WHEREAS Riverside School Board is requesting to offer the National *DEP Serrurerie # 5329* vocational training program in English on its territory as of the 2021-2022 school year;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire diversifier son offre de service à la communauté anglophone sur son territoire ;

WHEREAS Riverside School Board is seeking to diversify the services offered to the Anglophone community on its territory;

CONSIDÉRANT que ce programme n'est pas offert dans une commission scolaire anglophone, et que deux (2) centres de services scolaires offrent ce programme en français dans la province de Québec et que l'adéquation-formation-emploi démontre un besoin équilibré de travailleurs qualifiés dans ce domaine à ce jour ;

WHEREAS this program is not offered in an English School Board, and only two (2) School Service Centres offer this program in French in the Province of Québec, and the *adéquation-formation-emploi* demonstrates a balanced need of qualified workers in this field to date;

CONSIDÉRANT que les faits saillants du rapport *État d'équilibre quantitatif du marché du travail 2020-2023* démontrent un besoin équilibré dans ce domaine au Québec ;

WHEREAS the highlights of the *État d'équilibre quantitatif du marché du travail 2020-2023* report demonstrate a stable need in this field in Québec;

CONSIDÉRANT que ce programme contribuerait à assurer le succès des diplômés dans ce domaine ;

WHEREAS this program would help ensure the success of graduates in this field;

CONSIDÉRANT que le centre ACCESS a développé un partenariat avec le Centre de services scolaire des Grandes-Seigneuries (CSSDGS) pour le partage des locaux, des équipements et des coûts relatifs à la mise en œuvre de ce programme d'étude ;

WHEREAS ACCESS Centre has developed a partnership with the *Centre de services scolaire des Grandes-Seigneuries (CSSDGS)* for the sharing of premises, equipment and costs relating to the implementation of this study program;

CONSIDÉRANT que le centre ACCESS n'a pas besoin d'investir dans le coût initial de l'équipement nécessaire à ce programme ;

WHEREAS ACCESS Centre does not need to invest in the initial cost of equipment necessary for this program;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Horrell, que la Commission scolaire Riverside demande au ministère de l'Éducation (MEQ) l'autorisation permanente afin d'offrir le programme DEP Serrurerie # 5329 commençant l'année scolaire 2021-2022.

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Horrell, that Riverside School Board request from the *ministère de l'Éducation* (MEQ) the permanent authorization to offer the *DEP Serrurerie # 5329* program in English starting in the 2021–2022 school year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution E178-20201215

DEMANDE D'AUTORISATION PERMANENTE AFIN D'OFFRIR LE PROGRAMME DE FORMATION PROFESSIONNELLE DEP INSTALLATION ET ENTRETIEN DE SYSTÈMES DE SÉCURITÉ # 5296 EN ANGLAIS COMMENÇANT L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022

Resolution E178-20201215

REQUEST FOR THE PERMANENT AUTHORIZATION TO OFFER THE DEP INSTALLATION ET ENTRETIEN DE SYSTÈMES DE SÉCURITÉ # 5296 VOCATIONAL TRAINING PROGRAM IN ENGLISH STARTING IN 2021–2022 SCHOOL YEAR

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside demande à offrir le programme national de formation professionnelle DEP installation et entretien de systèmes de sécurité # 5296 en anglais sur son territoire à compter de l'année scolaire 2021-2022 ;

WHEREAS Riverside School Board is requesting to offer the National *DEP installation et entretien de systèmes de sécurité # 5296* vocational training program in English on its territory as of the 2021-2022 school year;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire diversifier son offre de service à la communauté anglophone sur son territoire ;

WHEREAS Riverside School Board is seeking to diversify the services offered to the Anglophone community on its territory;

CONSIDÉRANT que ce programme n'est pas offert dans une commission scolaire anglophone, et que quatre (4) centres de services scolaires offrent ce programme en français dans la province de Québec et que l'adéquation-formation-emploi démontre un besoin équilibré de travailleurs qualifiés dans ce domaine à ce jour ;

WHEREAS this program is not offered in an English School Board, and only four (4) School Service Centres offer this program in French in the Province of Québec, and the *adéquation-formation-emploi* demonstrates a balanced need of qualified workers in this field to date;

CONSIDÉRANT que les faits saillants du rapport *État d'équilibre quantitatif du marché du travail 2020-2023* démontrent un besoin équilibré dans ce domaine au Québec ;

WHEREAS the highlights of the *État d'équilibre quantitatif du marché du travail 2020-2023* report demonstrate a stable need in this field in Québec;

CONSIDÉRANT que ce programme contribuerait à assurer le succès des diplômés dans ce domaine ;

WHEREAS this program would help ensure the success of graduates in this field;

CONSIDÉRANT que le centre ACCESS a développé un partenariat avec le Centre de services scolaire des Grandes-Seigneuries (CSSDGS) pour le partage des locaux, des équipements et des coûts relatifs à la mise en œuvre de ce programme d'étude ;

WHEREAS ACCESS Centre has developed a partnership with the *Centre de services scolaire des Grandes-Seigneuries* (CSSDGS) for the sharing of premises, equipment and costs relating to the implementation of this study program;

CONSIDÉRANT que le centre ACCESS n'a pas besoin d'investir dans le coût initial de l'équipement nécessaire à ce programme ;

WHEREAS ACCESS Centre does not need to invest in the initial cost of equipment necessary for this program;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Dumont, que la Commission scolaire Riverside demande au ministère de l'Éducation (MEQ) l'autorisation permanente afin d'offrir le programme DEP Installation et entretien de systèmes de sécurité # 5296 en anglais commençant l'année scolaire 2021-2022.

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Dumont, that Riverside School Board request from the *ministère de l'Éducation* (MEQ) the permanent authorization to offer the *DEP Installation et entretien de systèmes de sécurité # 5296* program in English starting in the 2021–2022 school year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

Date	De/From	Sujet/Topic	Nature du document Document Type
201212	Stéphane Bergeron, député de Montarville / Stéphane Bergeron, MNA Montarville	Apologies for omitting to publish Riverside School Board in their municipal directory.	Lettre / Letter

QUESTIONS DU PUBLIC 21 h 39

QUESTIONS FROM THE PUBLIC 9:39 p.m.

Une question porte sur l'école REACH. Le comité REACH Together se réunira au début de la nouvelle année.

There was a question regarding REACH School. There will be a REACH Together Committee meeting in the new year.

Un commentaire est formulé concernant la demande de l'école Harold-Napper. La modification du zonage des secteurs A, R et S n'aurait aucun impact sur l'école Good Shepherd. Le zonage a été initialement modifié en 2014 et cela a pris moins d'un an et demi. L'école Harold-Napper ne réussit pas

There was a comment regarding the Harold Napper School request. Re-zoning the A, R, S sectors would have no impact on Good Shepherd School. The original change to the zoning was done in 2014 and took less than one and a half years. Harold Napper School cannot fill their Kindergarten spots at the moment. The



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

à combler toutes ses places en maternelle à l'heure actuelle. La présentation faite au conseil des commissaires ne concernait pas seulement les 25 élèves touchés à l'école Harold-Napper.

presentation made to the Council of Commissioners was not just for the 25 students concerned at Harold Napper School.

BRAVOS

BRAVOS

Commissaire Craig : Est impressionné par le dévouement du personnel et le travail du comité de santé mentale.

Commissioner Craig: Is impressed with the dedicated staff and the Mental Health Committee for its work.

Commissaire Parsnani : À l'administration de l'école primaire internationale Greenfield Park pour l'achèvement de la première phase du projet de cour d'école.

Commissioner Parsnani: To the administration at Greenfield Park Primary International School as phase 1 of the school yard project has been completed.

Commissaire Capobianco-Skipworth : À l'école Mountainview, à l'école William-Latter et à toutes les écoles ainsi qu'à notre conseillère en communication.

Commissioner Capobianco-Skipworth: To Mountainview School, William Latter School and every school as well as to our Communications Officer.

Commissaire Tawil : Félicitations à l'école Saint-Mary's pour avoir organisé des paniers de Noël.

Commissioner Tawil: Congratulates St. Mary's School for putting together Christmas Baskets.

Commissaire Gour : Aux parents qui habitent Brossard, surtout ceux qui travaillent avec nous.

Commissioner Gour: To the parents in city of Brossard, especially the ones that have been working with us.

Commissaire Aguiar : À tout le monde. Nous devrions être reconnaissants de pouvoir célébrer avec nos proches.

Commissioner Aguiar: To everyone. We should be grateful that we are able to celebrate with our loved ones.

VARIA

Aucun

OTHER BUSINESS

None

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE :

Il PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Booth-Morrison, que la séance soit ajournée au 16 février 2021.

ADJOURNMENT OF MEETING:

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Booth-Morrison, to adjourn the meeting to February 16, 2021.

Fin de la séance :

La séance prend fin à 21 h 53.

Closing:

The meeting ended at 9:53 p.m.



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

(S) Dan Lamoureux

Dan Lamoureux, président / Chairman

(S) John McLaren

John McLaren, secrétaire général / Secretary General